

TD(X)/Misc.4
13 February 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Конференция Организации Объединенных Наций
по торговле и развитию
Десятая сессия
Бангкок, 12-19 февраля 2000 года

**"КРУГЛЫЙ СТОЛ" ВЫСОКОГО УРОВНЯ С УЧАСТИЕМ РУКОВОДИТЕЛЕЙ
СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ, ПРОГРАММ И
ПРИРАВНЕННЫХ К НИМ УЧРЕЖДЕНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Резюме

Подготовлено секретариатом ЮНКТАД. Не является официальным отчетом.

Выступления участников (часть I)

Генеральный секретарь ЮНКТАД Рубенс Рикуперу заявил, что "круглый стол" был задуман как вклад в работу первой Генеральной Ассамблеи нового тысячелетия и как шаг в направлении более тесной координации работы органов Организации Объединенных Наций, занимающихся экономической тематикой.

В своих вступительных замечаниях Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Кофи Аннан охарактеризовал процесс глобализации как "сеть торговли, коммуникаций и сотрудничества", открывающую новые возможности для одних и закрывающую их для других. В этих условиях международное сообщество должно лучше изучить проблему и найти пути ее решения. Здесь возможен двуединый ответ:

GE.00-70081 (R)
ВКК.00-97

во-первых, необходимо повысить согласованность в работе учреждений, прекратить их бюрократические распри и увязать воедино разобщенные действия. В то же время нет никакой необходимости строить систему с нуля; соответствующим организациям нужно лишь внимательнее реагировать на нужды населения планеты. Во-вторых, в процесс глобализации необходимо вовлекать гражданское общество, в том числе частный сектор и частные предприятия, которые должны превратиться в одну из его движущих сил. В этой области в соответствии с предложением о заключении глобального соглашения о гражданской ответственности корпоративного сектора, с тем чтобы обеспечить им общественную поддержку, столь необходимую для реального прогресса.

Марк Маллох Браун, Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), являющийся также председателем "круглого стола", подчеркнул, что глобализация должна стать катализатором, а не тормозом процесса развития, стимулируя, а не сдерживая его. Отмечая, что, по общему мнению, процесс глобализации не следует, да и невозможно обратить вспять, выступающий указал на необходимость вплотную заняться проблемами национальных и глобальных жертв этого процесса и обрисовал ту роль, которую играет ПРООН, оказывая развивающимся странам помощь в разработке политических мер и создании учреждений, необходимых для их решения. ПРООН считает для себя приоритетной задачей пропаганды "глобализации с человеческим лицом", и международным организациям необходимо укреплять свой институциональный потенциал для коллективного решения проблем глобализации.

Рагида Дергам, старший дипломатический обозреватель газеты "Аль-Хайат" и ведущий "круглого стола", начала обсуждение с вопроса о том, какие основные экономические проблемы встают перед развивающимися странами во все более наукоемкой экономике.

Дэнис Белизл, Исполнительный директор Международного торгового центра ЮНКТАД/ВТО (МТЦ), заявил, что проблему глобализации следует решать не только на многостороннем и национальном директивном уровне, но и на других уровнях управления процессом интеграции развивающихся стран в мировую экономику. Конкретизируя это положение, выступающий назвал четыре препятствия, с которыми сталкиваются развивающиеся страны. В первую очередь, речь идет о дефиците предложения, для устранения которого требуется приток инвестиций и технологий в эпоху крайне острой конкуренции за них на международных рынках, а также новаторская политика, опирающаяся на стабильную и транспарентную основу и рыночный экономический режим. Во-вторых, экспорт из развивающихся стран не является конкурентоспособным ни с точки зрения качества продукции, ни с точки зрения уровня маркетинга. В-третьих, экспортеры и директивные органы в развивающихся странах недостаточно хорошо

знакомы с экспортными нормами; и в-четвертых, всеобщее стремление к развитию экспорта не подкрепляется национальными экспортными стратегиями.

Камил Идрис, Генеральный директор Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС), заявил, что в современной мировой экономике процесс накопления богатства определяется глубиной технологических знаний, в частности цифровой и генетической информацией, и наличием структурированных систем интеллектуальной собственности. Творчество, знания и информация стали ключом к успеху. Для того чтобы торговать и расти, требуется не только расширять доступ на рынки, но и наращивать институциональный и человеческий потенциал, предоставляя развивающимся странам информационную технологию, возможности для заочного обучения и доступ к глобальным информационным сетям. Важнейшее значение приобретают национальные планы действий по преодолению информационного отставания, поскольку хорошо разработанные системы интеллектуальной собственности открывают возможности для наращивания прямых иностранных инвестиций (ПИИ) и потоков технологии, тем самым способствуя расширению экспорта, а впоследствии и созданию более качественной технологии в целом и местной информационной технологии в частности.

Карлос Магариньос, генеральный директор Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), указал на необходимость формулирования социальных задач, для того чтобы увязать государственную политику с глобальной экономикой. Дальнейшее развитие торговли и инвестиций зависит от комплекса таких политических мер. С исторической точки зрения выступающий сравнил сегодняшние задачи с теми проблемами, которые стояли перед директивными органами в эпоху инфляционного кризиса начала 80-х годов, а также с проблемами, возникавшими в процессе поиска путей благотворного управления и институциональных реформ в начале 90-х годов. Он призвал также представителей органов власти прекратить упражняться в ораторском искусстве и приступить к практическому решению проблем на местах. Для того чтобы предприятия в развивающихся странах смогли воспользоваться плодами глобализации и тем самым забыть о своих страхах перед лицом этого процесса, они должны стать более конкурентоспособными.

Майк Мур, Генеральный директор Всемирной торговой организации (ВТО), подчеркнул, что глобализация является не политическим выбором, а необратимым экономическим процессом, уязвимость перед темпами которого порождает страхи. Однако вопрос уязвимости актуален лишь для тех стран, которые остались в стороне от этого процесса. Для решения этой проблемы ВТО сегодня ищет пути к расширению участия наименее развитых стран (НРС) в глобальной экономике. Свободная торговля не

является панацеей от всех бед; странам в первую очередь необходимо опираться на благотворное управление, транспарентность, "справедливые" налоговые системы и создание добротной инфраструктуры как фундамента развития и роста. В этом контексте выступающий призвал повышать координацию работы ВТО и других международных организаций и подчеркнул роль национальных правительств. Отмечая, что в сегодняшней экономике предпосылкой экономического роста являются не уголь, сталь или нефть, а информация и знания, оратор призвал не сковывать электронную торговлю тарифами и барьерами. ВТО будет противодействовать любым попыткам ограничить эту возможность для роста и развития развивающихся стран.

Рубенс Рикуперу, Генеральный секретарь ЮНКТАД, подчеркнул, что цель глобализации заключается не в количественной, а в качественной интеграции в мировую экономику. Необходимо решить четыре проблемы. Во-первых, необходимо преодолеть дефицит и нестабильность финансовых ресурсов, а также разработать новые нормы регулирования и адекватные механизмы контроля. Во-вторых, существует проблема доступа на рынок для товаров из развивающихся стран. В-третьих, перед некоторыми развивающимися странами стоят проблемы дефицита предложения, а также зависимости экспортных поступлений от небольшого числа сырьевых товаров. В этой связи выступающий отметил работу ЮНКТАД по подготовке инвестиционных руководств для НРС и поиску путей повышения привлекательности Африки для инвестиционных потоков. Четвертой и самой сложной проблемой является необходимость проведения такой политики, которая способствовала бы постоянному процессу приобретения знаний. С этой проблемой связан и вопрос о том, насколько международные и национальные предприятия готовы предоставлять свою технологию, а не только использовать ее самостоятельно для получения прибыли.

Дальнейшее обсуждение (часть I)

По мнению участников, нельзя забывать о тех людях, которые пострадали от глобализации, и в первую очередь о женщинах и детях. Неспособность глобальной экономики дать достойную и стабильную работу людям во всем мире и связанная с этим неопределенность на рынках труда должны стать предметом серьезной работы. Кроме того, углубляется разрыв в уровне образованности людей в промышленно развитых и развивающихся странах, что угрожает дальнейшей маргинализации последних. Здесь речь идет не только о создании новых, но и о сохранении уже имеющихся знаний. Что касается Интернета, его появление знаменует собой технологический прорыв, который позволит странам перескочить через некоторые этапы развития при условии преодоления ими своего отставания в уровне образования и грамотности.

Выступления участников (часть II)

Ведущий Рагида Дергам предложила участникам остановиться на важнейших социальных и экологических проблемах, которые процесс глобализации ставит перед развивающимися странами.

Нитин Десай, заместитель Генерального секретаря и руководитель Департамента Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам (ДЭСВ), подчеркнул, что необходимо обращать больше внимания на такие принципы, как ответственность и справедливость. В ходе дискуссий, посвященных глобализации, неизменно звучат слова о том, что глобализация не способствует преодолению нищеты и в особенности неравенства как в рамках стран, так и между странами, регионами и этническими группами. Выступающий выразил озабоченность в связи с недостатком государственных ресурсов на решение этой проблемы. Способность провести реформы, ставшие насущными в процессе глобализации, в первую очередь зависит от институциональных возможностей стран и их потенциала людских ресурсов. Способность правильно действовать в конфликтных ситуациях является залогом способности проводить в жизнь макроэкономическую политику. Что же касается устойчивого развития, природоохранная деятельность требует соответствующей государственной политики, и ее невозможно поручить рынку.

Ноелин Хейзер, Исполнительный директор Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ), подчеркнула важность гендерной проблематики в решении проблем глобализации. Ссылаясь на необходимость подготовки к рассмотрению хода претворения в жизнь решений важнейших конференций Организации Объединенных Наций по вопросам женщин и социального развития (Пекин + 5 и Копенгаген + 5), она призвала принять меры к сокращению разрыва в уровне образованности и здоровья между полами, который во многих странах в условиях глобализации не только не сократился, но и углубился. Новые рамочные механизмы должны благоприятствовать женщинам, и в них должно быть отведено место для их проблем. Женщины сыграли важнейшую роль в обеспечении подъема в Азии, и, как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами, необходимо положить конец гендерному неравенству. Действительно, в этом отношении на Организации Объединенных Наций лежит особая ответственность.

Марк Маллох Браун, Администратор ПРООН, призвал изучить влияние глобализации на процесс устойчивого развития и отметил, что ПРООН в сотрудничестве с другими международными организациями планирует проанализировать, кто выиграл, а кто проиграл в процессе глобализации. Эта работа поможет выработать единую

платформу для определения комплекса мер государственной политики по решению общих проблем. В конечном счете процесс глобализации при должном регулировании должен способствовать более эффективному использованию ресурсов.

Хуан Сомавиа, Генеральный директор Международной организации труда (МОТ), указал на то, что за дискуссиями по вопросам глобализации кроются различные факторы неопределенности, начиная от традиционных вопросов социальной справедливости и нищеты; гарантированной занятости и перспектив на будущее; будущего традиционных отраслей и кончая очевидной необходимостью рециркуляции знаний на постоянной основе. Понимание функционирования и характера "стихии глобализации" продолжает оставаться нечетким и неполным, и международные организации, по всей видимости, не могут заниматься этим вопросом на комплексной основе. Это особенно верно, когда речь заходит о формулировании современных политических мер. Эти меры должны гарантировать учет местных и национальных общественных приоритетов в политике, уважение различных культур и, что самое главное, заботу о населении.

Микаэль Заммит Кютаджар, Исполнительный секретарь Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКООНИК), подчеркнул, что в открытом глобальном обществе глобализация может стать "попутным ветром", а не стихией, сметающей все на своем пути. В национальной политике и обязательствах должны быть четко закреплены социальные цели, а международные обязательства должны согласовываться с международными действиями. Социальные диспропорции в конечном счете могут стать причиной экологического ущерба в форме либо загрязнения окружающей среды, либо расточительного потребления. Однако глобализация открывает и новые возможности, в первую очередь благодаря тому, что она позволяет странам перешагивать через целые этапы развития и не повторять ошибок предшественников. Для того чтобы не ставить под угрозу шансы будущих поколений на развитие, социальный баланс и экономический рост должны иметь природоохранный оттенок. В этой связи оратор обратил внимание на полезную работу ЮНКТАД в этой области.

Дальнейшее обсуждение (часть II)

Участники обратили внимание на необходимость более широкого освещения социальных проблем и последствий глобализации. Чувство незащищенности и потери контроля стали причиной усиления тревоги и активизации правозащитных настроений, в первую очередь в развитых странах, как на индивидуальном, так и на институциональном уровне. Сегодня слияния и поглощения проводятся главным образом в целях самозащиты. Хотя новые проблемы требуют новых мер, в истории можно найти примеры того, как следует действовать в условиях подобных кризисов. Было еще раз

подчеркнуто, что уважение общечеловеческих ценностей должно стать основным принципом государственной политики. Наконец, участники дискуссии подчеркнули роль экспортеров и малых и средних предприятий (МСП) в процессе интеграции развивающихся стран в мировую экономику. В то же время для развития предпринимательства и творчества необходимо доверие к системе, основанной на всеобщем уважении установленных норм и демократических процедурах урегулирования споров.

Заключительные замечания

Участники обратили внимание на основные вопросы, вызывающие озабоченность их конкретных учреждений, и предложили конкретные меры. Г-н Сомавиа (МОТ) подчеркнул, что цель его организации заключается в том, чтобы превратиться в глобальный форум знаний по вопросам занятости. Г-н Магариньос (ЮНИДО) вновь подчеркнул необходимость межучрежденческого сотрудничества на уровне конкретной работы. Г-н Идрис (ВОИС) призвал расширять возможности развивающихся стран для ведения честной конкурентной борьбы. Г-н Белизл (МТЦ) указал на важность совместных усилий. Г-жа Хейзер (ЮНИФЕМ) выразила озабоченность в связи с "феминизацией" нищеты. Г-н Заммит Кютаджар (РКООНИК) указал на необходимость поддержки новаторского использования экономических инструментов в целях предотвращения экологического ущерба. Г-н Мур (ВТО) заявил, что его организация уже начала переговоры по пакетам мер по обеспечению доступа на рынок НРС и к работе над проблемами с осуществлением принятых мер и проблемами переходного периода. Г-н Десай (ДЭСВ) вновь подчеркнул необходимость поиска партнеров для выхода из кризисных ситуаций. В заключение г-н Браун (ПРООН) подчеркнул необходимость преодоления кризиса доверия, с которым сталкиваются международные организации.
